ARTRAVEL

ARCHITECTURE & DÉCORATION

Le meilleur des lieux tout en hauteur

4807

Exemplaire gratuit, ne peut être vendu / Free copy, not to be sold

GUIDE 2009

MEGÈVE COURCHEVEL VAL D'ISÈRE CHAMONIX

LES PLUS BEAUX ÉTABLISSEMENTS D'ALTITUDE

LA MONTAGNE DANS TOUS SES ÉTATS

HOTELS CHALETS DÉCORATION

ENGLISH TEXT

HOTEL
COURCHEVEL

Cheval Blanc

Photographe/Photographer : Thierry Malty / Marc Berenguer

Au cœur du jardin alpin, Cheval Blanc se pose comme un palace en tous points au sommet, offrant à ses hôtes, l'intimité d'un luxe exceptionnel et naturellement convivial.

À Courchevel, au cœur du jardin alpin, l'hôtel Cheval blanc imagine le séjour à la montagne dans un esprit très haute couture, en parfaite harmonie avec le magnifique paysage qui l'entoure. Accueilli par une sculpture monumentale et éclatante de Bruno Peïnado, Le cheval de Troie, le visiteur découvre de suite que l'Art occupe ici une place privilégiée et revendiquée comme intégrante du lieu. Telle une icône bienveillante, L'ours de Xavier Veilhan protège le bien-être de tous. Quant aux œuvres originales d'Isaac Julien, Macduff Everton, Andreas Gursky, Zbigniew Libera ou encore Walter Niedermayr et ses variations inattendues sur le thème des skieurs, elles confèrent à l'ensemble une atmosphère et un cadre véritablement hors normes. Sous l'impulsion de l'architecte d'intérieur Sybille de Margerie et du styliste Pierre-Marie Couturier, chacune des 34 spacieuses chambres et suites, réparties sur 5 étages, s'inscrit entre élégance et raffinement, dans une modernité chaleureuse et confortable.

In the heart of the alpine garden, Le Cheval Blanc sits like a palace at the summit, offering its guests the intimacy of an exceptional and naturally convivial luxury.

In Courchevel, in the heart of an alpine garden, Cheval Blanc Hotel imagines the mountain holiday in a very high-end spirit, in perfect harmony with the magnificent landscape surrounding it. Welcomed by a monumental and striking sculpture by Bruno Peïnado, Le Cheval de Troie, the visitor discovers that Art holds a privileged position and one claimed as integrated in the space. Like a benevolent icon, L'Ours by Xavier Veilhan protects the well-being of everyone. And the original works by Isaac Julien, Macduff Everton, Andreas Gursky, Zbigniew Libera and Walter Niedermayr and their unexpected variations on the skiers theme give the whole place an atmosphere and framework decidedly very different from the norm. Under the impulse of the interior architect Sybille de Margerie and stylist Pierre-Marie Couturier, each of the 34 spacious rooms and suites over the 5 floors is set with elegance and refinement yet in a warm and comfortable modernity.

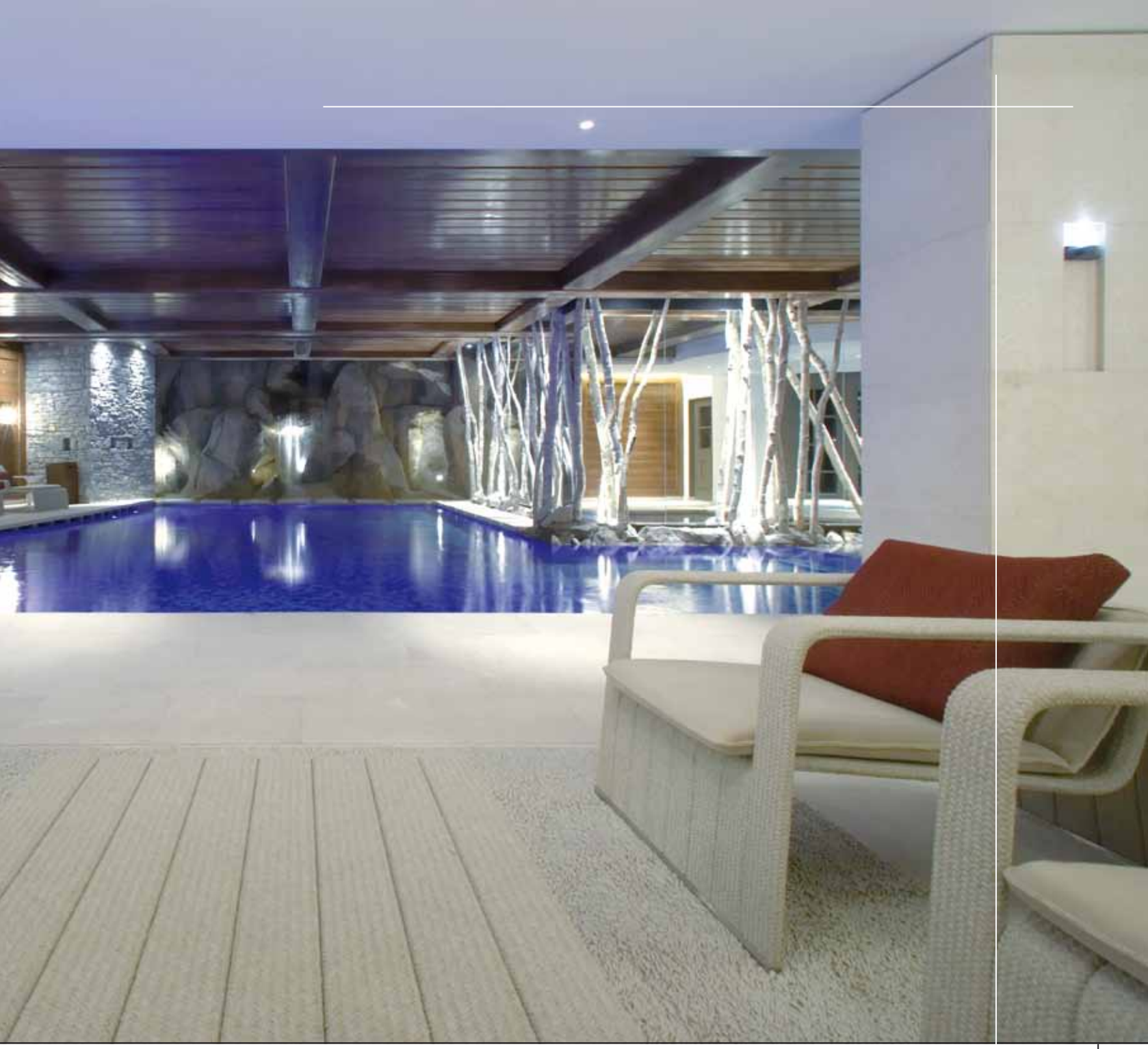
Haute Couture

Au jeu des volumes subtilement maîtrisés répond ici la recherche de détails travaillés sur mesure. Traitées dans un esprit résolument actuel, elles disposent toutes d'un coin salon, et selon leur exposition, d'une terrasse ou d'un balcon regardant la montagne. Draps de laine, fourrure, velours, taffetas, cuir, cotons et satins les plus fins… La richesse et le raffinement des matières choisies pour le linge de chambre ou les parures de lit s'inscrivent dans le même parti pris d'élégance qui se dessine en plusieurs nuances, marron glacé, mauve frappé ou encore bronze vieilli. Objets originaux, œuvres originales et prises de vues exclusives signées Karl Lagerfeld pour orner l'ensemble des chambres du chalet, finissent d'apporter une touche unique à la décoration de ce lieu d'exception. Chaque salle de bains est pensée comme un espace à vivre, la chromothérapie donnant le ton des douches Hammam présentes dans chaque chambre.

To the subtle mastery of the play of volumes is added the search for customized details. Treated in a firmly contemporary spirit they all have a living room area and depending on their position, a terrace or balcony giving onto the mountain views. Wool, fur, velvet, taffeta, leather, cotton, satin, the finest materials fill the rooms. The richness and refinement of the materials selected for the room and bed linens fall into the same search for elegance which is carried out in several shades of coffee, mauve or old bronze. Original objects and photographs signed Karl Lagerfeld decorate the chalet rooms and bring a unique touch to this exceptional place. Each bathroom is designed as a place for living, with the chromotherapy giving the tone of Hammam showers in each room.

Côté technique, les équipements les plus pointus (écrans plats dans le salon et la salle de bains) se fondent naturellement dans ce décor et se règlent avec simplicité, tandis que des programmes d'éclairage ont été spécifiquement conçus pour s'adapter aux différentes heures de la journée dans les chambres et suites. Il faut dire que chacun des espaces de l'hôtel a été pensé pour inviter au bien-être et à la convivialité. Sur près de 600m2, le premier Spa des neiges Givenchy s'approprie la beauté de son environnement et ses bienfaits naturels avec les soins corps et visage, avant et après le ski, de préparation et de relaxation musculaire pour profiter de la neige dans les meilleures conditions physiques. Un écrin poétique et serein inspiré par la neige, les torrents et le givre, et totalement intégré à l'ensemble architectural de l'hôtel, à la manière de cette spectaculaire piscine Horizon aux courbes inattendues et habillée de rochers et de cascades comme si la montagne s'invitait à l'intérieur de l'établissement.

For the technical side, the latest equipment (flat screens in the living room and bathroom) melt naturally into the decor and are easily controlled, while the lighting programs were specifically designed to adapt to different times of day in the rooms and suites. Each of the areas of the hotel was designed to promote well-being and conviviality. Over nearly 600 square meters the first Givenchy snow spa takes on the beauty of the environment and its natural benefits with body and face treatments, before and after ski, for muscle preparation and relaxation to enjoy the snow in the best physical condition. A poetical and serene nook inspired by the snow, waterfalls and frost, and totally integrated in the hotel's overall architecture, like this spectacular Horizon pool with unexpected curves dressed with rocks and waterfalls as if the mountain were entering the establishment.



Détente également depuis le White bar, idéal pour le Tea Time et les After Hours au pied de la cheminée, jusqu'à La Terrasse qui ouvre le restaurant vers l'écrin naturel du jardin alpin, et accueille les convives à toute heure de la journée pour se régaler au soleil entre deux descentes. En salle, le 1947 ose les contrastes les plus audacieux. Sous la houlette de Wout Bru, un jeune chef Brugeois, la carte met en valeur une cuisine créative et équilibrée, qui prend toute leur valeur sous les lumières tamisées du soir dans un décor sur-mesure, aux couleurs de la maison, où les textiles les plus subtils cohabitent avec les pierres brutes de montagne. Toujours avec le même souci d'excellence, les boutiques Louis Vuitton et Christian Dior sises au sein même de l'hôtel constitue un espace shopping exceptionnel, des sélections originales de produits, du prêt-à-porter signé John Galliano aux plus récents modèles de bagagerie en toile Monogram et sacs des derniers défilés.

Le Jardin Alpin – 73120 Courchevel 1850
Tel : +33 (0)4 79 00 50 50 – Fax : +33 (0)4 79 00 50 51
info@chevalblanc.com / www.chevalblanc.com

Relaxation also in the White Bar, ideal for Tea Time and After Hours by the fireplace, and in the Terrace which opens the restaurant onto the natural setting of the alpine garden. It welcomes guests at any time of the day to enjoy the sun between two downhill runs. In the room, the 1947 dares the most audacious contrasts. Under the leadership of Wout Bru, young chef from Bruges, the menu highlights a creative yet balanced menu which takes its value from the shaded evening light in a customized décor. Always with the same concern for excellence, the Louis Vuitton and Christian Dior boutiques inside the hotel make an exceptional shopping area, with the original products from the ready-to-wear collection by John Galliano to the most recent baggage in Monogram fabric from the latest fashion shows.